EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2010.11.10.
COM(2010) 647 végleges

2010/0314 (NLE)

Javaslat:

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodás 3. mellékletének kiigazítására vonatkozó európai uniós álláspontról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) 3. melléklete (a továbbiakban: melléklet) a sajtokra vonatkozó engedményekről, és különösen a sajtok kereskedelmének a megállapodás hatálybalépését követő öt év alatt történő fokozatos liberalizációjáról rendelkezik. A sajtkereskedelem liberalizálása 2007 júniusában befejeződött. Az Európai Unió és a Svájci Államszövetség továbbá megállapodott arról, hogy a megállapodás szövegét egy, a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek eredetmegjelöléseinek és földrajzi jelzéseinek oltalmáról szóló új melléklettel (12. melléklet) egészíti ki. Következésképpen szükségessé vált a melléklet felülvizsgálata, egyfelől a sajtok kétoldalú kereskedelme teljes mértékű liberalizációjának, másfelől a földrajzi jelzések oltalmára vonatkozóan a 12. mellékletben rögzített előírásoknak a figyelembevétele érdekében.

A Bizottság ezért javaslatot terjeszt elő a Tanács általi elfogadásra az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodás 3. mellékletének kiigazítására vonatkozó európai uniós álláspontról szóló határozatra vonatkozóan.

2. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

Nincsenek.

2010/0314 (NLE)

Javaslat:

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodás 3. mellékletének kiigazítására vonatkozó európai uniós álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodás[1] (a továbbiakban: megállapodás) 2002. június 1-jén lépett hatályba.

(2) A megállapodás 6. cikke létrehozza a megállapodás igazgatásáért és megfelelő működéséért felelős mezőgazdasági vegyes bizottságot.

(3) A megállapodás 11. cikke úgy rendelkezik, hogy a mezőgazdasági vegyes bizottság határozhat a megállapodás mellékleteinek módosításáról.

(4) Tekintettel a sajtok kétoldalú kereskedelmének 2007. június 1-jei hatállyal megvalósult teljes mértékű liberalizációjára, valamint a földrajzi jelzések oltalmára, amelyről az új, 12. melléklet fog rendelkezni, és amely megköveteli különösen a sajtokra vonatkozó előírások összhangját, a megállapodás 3. mellékletének kiigazítására van szükség.

(5) A Svájci Államszövetséggel létrejött hét megállapodás megkötéséről szóló, 2002. április 4-i 2002/309/EK, Euratom, tanácsi és – a tudományos és műszaki együttműködésről szóló megállapodás tekintetében – bizottsági határozat[2] 5. cikke (2) bekezdése első albekezdésének értelmében a mezőgazdasági vegyes bizottságban képviselt uniós álláspontot a Bizottság javaslata alapján a Tanács fogadja el.

---

[1] HL L 114., 2002.4.30., 132. o. A legutóbb a mezőgazdasági vegyes bizottság 1/2007 határozatával (HL L 173., 2007.7.3., 31. o.) módosított megállapodás.

[2] HL L 114., 2002.4.30., 1. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodás 6. cikkével létrehozott mezőgazdasági vegyes bizottságban képviselt uniós álláspont, amely a megállapodásnak a Harmonizált Rendszer 0406 vámtarifaszáma alá tartozó termékek kétoldalú kereskedelmére és az ágazatban folyó kereskedelem teljes mértékű liberalizáltságára való tekintettel történő kiigazítását érinti, a vegyes bizottság e határozathoz mellékelt határozattervezetén alapul.

2. cikk

A mezőgazdasági vegyes bizottság határozatát annak elfogadását követően közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Kelt Brüsszelben, […]-án/-én.

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

TERVEZET

A MEZŐGAZDASÁGI VEGYES BIZOTTSÁG …./2010 HATÁROZATA

Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodás 3. mellékletének módosításáról

(…/…/…)

A MEZŐGAZDASÁGI VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodásra[3] és különösen annak 11. cikkére,

mivel:

(1) Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) 2002. június 1-jén lépett hatályba.

(2) A megállapodás 3. melléklete (a továbbiakban: melléklet) a sajtokra vonatkozó engedményekről, és különösen a sajtok kereskedelmének a megállapodás hatálybalépését követő öt év alatt történő fokozatos liberalizációjáról rendelkezik.

(3) Az Európai Unió és a Svájci Államszövetség továbbá megállapodik arról, hogy a megállapodás szövegét egy, a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek eredetmegjelöléseinek és földrajzi jelzéseinek oltalmáról szóló új, 12. melléklettel egészíti ki, ami megköveteli különösen a sajtokra vonatkozó előírások összehangolását.

(4) Következésképpen a sajtok kétoldalú kereskedelmének 2007. június 1-jei hatállyal megvalósult teljes mértékű liberalizációja, valamint a földrajzi jelzések oltalmára vonatkozóan az új, 12. mellékletben rögzített előírások figyelembevétele érdekében a melléklet felülvizsgálata szükséges.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodás 3. melléklete és annak függelékei helyébe e határozat mellékletének szövege lép.

2. cikk

A határozat 2010. […]-án/-én lép hatályba.

---

[3] Megállapodás az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről; HL L 114., 2002.4.30., 132. o.

Kelt […]-ban/-ben, […]-án/-én.

a mezőgazdasági vegyes bizottság részéről

[…]

az elnök és az EU-küldöttség vezetője	a svájci küldöttség vezetője	a bizottság titkára

MELLÉKLET

„3. melléklet

1. A vámok és vámkontingensek lebontását követően, 2007. június 1-jei hatállyal megvalósult a Harmonizált Rendszer 0406 vámtarifaszáma alá tartozó valamennyi termék kétoldalú kereskedelmének teljes liberalizációja.

2. Az Európai Unió nem alkalmaz export-visszatérítést a sajtok Svájcba irányuló exportjára. Svájc nem alkalmaz exporttámogatást[4] a sajtok Európai Unióba irányuló exportjára.

3. Az Európai Unióból vagy Svájcból származó és a 0406 KN-kód alá tartozó valamennyi termék két fél közötti kereskedelmére vonatkozóan megszűnik az importengedély felmutatásának kötelezettsége.

4. Az Európai Unió és Svájc biztosítja, hogy az egymás részére nyújtott kölcsönös kedvezmények érvényesülését ne akadályozzák az importot és az exportot érintő más intézkedések.

5. Ha az árak és/vagy az import alakulása valamelyik Szerződő Fél piacán zavart okoz, akkor a megállapodás 6. cikke alapján felállított bizottság keretében bármelyik Szerződő Fél kezdeményezésére a lehető leghamarabb konzultációt tartanak a megfelelő megoldás megtalálása érdekében. Erre vonatkozóan a Szerződő Felek megállapodnak, hogy rendszeres időközönként információt cserélnek az árakról, valamint a helyileg gyártott és importált sajtok piacaival kapcsolatos más fontos adatokról.”

---

[4] Az exporttámogatások megszüntetésének alapját képező alapösszegeket a Szerződő Felek közös megegyezésével az adott sajt gyártásához szükséges tejmennyiség alapján számított, a sajttá feldolgozott tejre vonatkozó kiegészítő összeggel növelt, a Közösség által alkalmazott vámcsökkentéssel csökkentett (kivéve a mennyiségi kontingens alá tartozó sajtok esetén), a megállapodás hatálybalépésekor előreláthatólag érvényes intézményes tejárak különbsége alapján számították ki.

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

Fichefin/10/599507
DDG/tm
6.0.2005.1-2010

DÁTUM: 2010. augusztus 27.

1. KÖLTSÉGVETÉSI MEGNEVEZÉS:
12. alcím – közös vámtarifa szerinti vámok és egyéb vámok

ELŐIRÁNYZATOK:
2010. évi költségvetés:
14 079,7 millió EUR

2. CÍM:

Javaslat: a Tanács határozata az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodás 3. mellékletének kiigazítására vonatkozó európai uniós álláspontról

3. JOGALAP:

az Európai Unió működéséről szóló szerződés és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdése, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével.

4. CÉLKITŰZÉSEK:

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodás 3. mellékletének kiigazítására vonatkozó európai uniós álláspont meghatározása

5. PÉNZÜGYI KIHATÁSOK	12 HÓNAPOS IDŐSZAK (millió EUR)	FOLYÓ PÉNZÜGYI ÉV 2010 (millió EUR)	KÖVETKEZŐ PÉNZÜGYI ÉV 2011 (millió EUR)
5.0 KIADÁSOK - AZ EK-KÖLTSÉGVETÉS TERHÉRE (VISSZATÉRÍTÉSEK/INTERVENCIÓK) - A NEMZETI HATÓSÁGOK - EGYÉB	-	-	-
5.1 BEVÉTELEK - AZ EK SAJÁT FORRÁSAI (LEFÖLÖZÉSEK/VÁMOK) - NEMZETI SZINTŰ BEVÉTELEK	-	-	-
	2012	2013	2014
5.0.1 BECSÜLT KIADÁSOK 5.1.1 BECSÜLT BEVÉTELEK	-	-	-

5.2 SZÁMÍTÁS MÓDJA: -

6.0 FINANSZÍROZHATÓ-E A PROJEKT A FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉS VONATKOZÓ ALCÍMÉBEN SZEREPLŐ ELŐIRÁNYZATOKBÓL? ~~IGEN/NEM~~

6.1 FINANSZÍROZHATÓ-E A PROJEKT A FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉS ALCÍMEI KÖZÖTTI ÁTCSOPORTOSÍTÁSSAL? ~~IGEN/NEM~~

6.2 SZÜKSÉG LESZ-E PÓTKÖLTSÉGVETÉSRE? ~~IGEN/NEM~~

6.3 SZÜKSÉG LESZ-E ELŐIRÁNYZATOK BEVEZETÉSÉRE A JÖVŐBENI KÖLTSÉGVETÉSEKBE? ~~IGEN/NEM~~

ÉSZREVÉTELEK:

Az intézkedés célja az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodás 3. mellékletének (a 0406 KN-kód alá tartozó sajttermékek kereskedelme) módosítására vonatkozó európai uniós álláspont elfogadása. Az intézkedésnek nincs pénzügyi kihatása.